

Das Übersetzerhaus Looren in Wernetshausen (Kanton ZH) fördert Literaturübersetzerinnen und -übersetzer mit Aufenthaltsstipendien und Weiterbildungsangeboten. Gäste aus aller Welt können bei uns während einiger Wochen konzentriert an ihren Übersetzungsprojekten arbeiten und Kontakte zu Kollegen sowie der Schweizer Literaturszene knüpfen.

Wir suchen per 1. Januar 2021 oder nach Vereinbarung einen Praktikanten / eine Praktikantin (50%-Pensum)

Das Praktikum ist auf ein Jahr befristet.

Wir bieten:

- Einführung in die Aktivitäten des Übersetzerhauses Looren: Gastaufenthalte, Weiterbildung für professionelle Literaturübersetzerinnen, Stipendienvergabe und literarische Veranstaltungen
- Mitarbeit in einem kleinen, gesamtschweizerisch sowie international vernetzten Kulturbetrieb
- mehrsprachiges Umfeld mit Kontakt zu Gästen aus verschiedensten Ländern

Ihre Aufgaben:

(in Eigenverantwortung nach sorgfältiger Einführung)

- Bespielen der sozialen Medien, gemeinsam mit einer Kollegin

(Mitarbeit bzw. Ferienvertretung)

- Weitere Kommunikationsaufgaben (Website, Blog) und IT (FileMaker-Datenbank)
- Gästebetreuung und -administration
- Aktivitäten für den Übersetzernachwuchs
- Bibliothek
- Teilnahme an literarischen Veranstaltungen

Sie bringen mit:

- Hochschulabschluss in Übersetzung, Literatur- oder Sprachwissenschaft
- Erfahrung mit Social Media
- sehr gute schriftliche Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch (weitere Sprachen von Vorteil)
- sorgfältige und strukturierte Arbeitsweise, Eigeninitiative und Selbständigkeit
- interkulturelle Kompetenz
- Interesse an (Schweizer) Literatur
- Flexibilität bei der Festlegung der Arbeitstage
- Wohnsitz in der Schweiz

Arbeitsbedingungen:

- Salär Fr. 1'600.- pro Monat brutto (für 50%-Anstellung)
- Arbeitsort Wernetshausen mit Präsenzzeit an 2–3 Tagen pro Woche

Einarbeitungstage sind der 5., 6. und 7. Januar 2021.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung in einem **einzigen PDF** an bewerbung@looren.net bis **18. Oktober 2020**. Für telefonische Auskünfte: 043 843 12 43